bredeco

GARMENT STEAMER

BCGS-1E
BCGS-1RE
BCGS-1RP
BCGS-2RP

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ

expondo.com

INHALT | CONTENU | CONTENT | CONTENUTO | CONTENIDO | TREŚĆ | OBSAH

DEUTSCH	**3**
ENGLISH	**7**
POLSKI	**10**
ČESKY	**14**
FRANÇAIS	**18**
ITALIANO	**22**
ESPAÑOL	**26**

NAZWA PRODUKTU	STACJA PAROWA
PRODUKTNAME	DAMPFBÜGELSTATION
PRODUCT NAME	GARMENT STEAMER
NOM DU PRODUIT	CENTRALE VAPEUR
NOME DEL PRODOTTO	STAZIONE A VAPORE PER STIRARE
NOMBRE DEL PRODUCTO	CENTRO DE PLANCHADO POR VAPOR
NÁZEV VÝROBKU	NAPAŘOVACÍ STANICE
MODEL PRODUKTU MODELL PRODUCT MODEL MODÈLE MODELLO MODELO MODEL VÝROBKU	BCGS-1E BCGS-1RE BCGS-1RP BCGS-2RP
PRODUCENT HERSTELLER MANUFACTURER FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRES PRODUCENTA ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN – INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.

Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

BEDIENUNGSANLEITUNG
SICHERHEITSHINWEISE
Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:
Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie!

SICHERHEITSHINWEISE
1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden, oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störungsfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
12. Einige Teile dieses Gerätes können sehr warm werden. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.
13. Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf andere Personen oder Tiere. Heißer Dampf verursacht Hautverbrennungen!
14. Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht sachgemäß funktioniert.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Dampfbügelstation	
Modell	BCGS-1E	BCGS-1RE
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	1500	3 Stufen: 600/900/1500
Aufwärmzeit [s]	45	
Wassertankkapazität [ml]	1750	1700
Länge des Dampfschlauches [mm]	1450	1500
Höhe des Ständers [mm]	440-1200	
Maße [mm]	320x470x1550	
Gewicht [kg]	3,7	3,9
Produktname	Dampfbügelstation	
Modell	BCGS-1RP	BCGS-2RP
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	3 Stufen: 600/900 /1500	2 Stufen: 900/1800
Aufwärmzeit [s]	45	

06.06.2022

Wassertankkapazität [ml]	2600	2000
Länge des Dampfschlauches [mm]	1600	1450
Höhe des Ständers [mm]	400-1310	400-1200
Maße [mm]	380x470 x1670	330x430 x1580
Gewicht [kg]	4,2	4,4

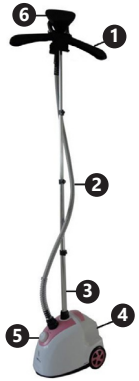
ANWENDUNGSGEBIET
Die Dampfstation ist ein Gerät zur Entfernung von Falten mit einem starken Dampfstrom, angewendet an trockenen Kleidern bzw. Textilien, die in vertikaler Position an einem Kleiderbügel hängen.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG
Prüfen Sie bei Erhalt der Ware die Verpackung auf Mängel und öffnen Sie diese nur, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie die Beschädigungen so gut wie möglich. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

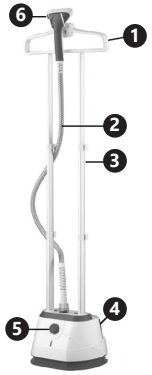
ENTSORGUNG DER VERPACKUNG
Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) aufzubewahren, um das Gerät im Servicefall bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

AUFBAU DES GERÄTES
PLATZIERUNG DES GERÄTES
Das Gerät sollte auf eine Arbeitsfläche aufgestellt werden, welche mindestens den Maßen des Gerätes entspricht. Die Arbeitsfläche sollte gerade, trocken sowie hitzebeständig sein und eine passende Höhe haben, um eine optimale Arbeitsweise zu ermöglichen. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP
Modell BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP



Modell BCGS-2RP



1. Bügel
2. Dampfschlauch
3. Teleskopständer
4. Wassertank
5. Modusauswahlschalter
6. Düse

HINWEIS: Das Modell BCGS-1RP ist anstelle des Modusauswahlschalters (5) mit einem doppelten Ein-/ Ausschalter ausgestattet.

Zubehörliste:
- Kleiderbügel oder

- Hosenclip
- Bürste

BEDIENUNG
Vorbereitung für den Betrieb
Modell BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP
1. Setzen Sie das Metall-Teleskoprohr in das Gerät und drehen Sie es wie in der Abbildung gezeigt, um es zu verriegeln:

2. Befestigen Sie den Kleiderbügel an der Oberseite des Teleskopständers.

3. Stellen Sie die bevorzugte Höhe des Ständers, wie in der Abbildung unten beschrieben ein, d.h. entriegeln Sie den Verschluss, stellen Sie die Höhe ein und schließen Sie den Verschluss.

4. Installieren Sie den Dampfschlauch, indem Sie ihn in das entsprechende Loch im Gerät einsetzen. Blockieren Sie den Schlauch durch Drehen.

5. Bringen Sie bei Bedarf die Bürste oder den Hosenclip an der Düse an. Hängen Sie die Düse in den Bügel ein.
6. Ziehen Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät. Schrauben Sie ihn auf, füllen Sie die entsprechende Menge Wasser ein, schrauben Sie ihn wieder zu und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.

7. Schalten Sie das Gerät in der gewählten Betriebsart ein. Bei den Modellen BCGS-1E, BCGS-1RE stellen Sie den Betriebsmodus mit dem Knopf (5) ein, bei Modell BCGS-1RP durch Auswahl der Kombination der Ein/ Aus-Tasten (1 Modus – linker Schalter, 2 Modus – rechter Schalter, 3 Modus – beide Schalter werden zugleich eingeschaltet). Warten Sie ca. 45 Sekunden bis die Dampfstation betriebsbereit ist. Hängen Sie den zu bügelnden Stoff auf den Kleiderbügel. Nun können Sie mit dem Bügeln beginnen.

Modell BCGS-2RP
1. Drücken Sie den Verriegelungsknopf und führen Sie das Metall-Teleskoprohr in die Öffnung.

2. Befestigen Sie den Kleiderbügel an der Oberseite des Teleskopständers.

3. Stellen Sie die bevorzugte Höhe des Ständers wie in der Abbildung unten beschrieben ein, d.h. entriegeln Sie den Verschluss, stellen Sie die Höhe ein und schließen Sie den Verschluss.

Entriegelt: Gesperrt:

4. Installieren Sie den Dampfschlauch, indem Sie ihn in das entsprechende Loch im Gerät einsetzen. Blockieren Sie den Schlauch durch Drehen.

5. Bringen Sie bei Bedarf die Bürste oder den Hosenclip an der Düse an. Hängen Sie die Düse in den Bügel ein.
6. Ziehen Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät. Schrauben Sie ihn auf, füllen Sie die entsprechende Menge Wasser ein, schrauben Sie ihn wieder zu und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.

7. Schalten Sie das Gerät in der gewählten Betriebsart ein. Wählen Sie den Betriebsmodus durch Drehen des Knopfes (5). Warten Sie ca. 45 Sekunden bis die Dampfstation betriebsbereit ist. Hängen Sie den zu bügelnden Stoff auf den Kleiderbügel. Nun können Sie mit dem Bügeln beginnen.

ANWENDUNGSHINWEISE:
- Es wird empfohlen, destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden. Die Verwendung von Leitungswasser kann zum Absetzen von Kalk in der Vorrichtung führen, was zu einem Abfall der Betriebseffizienz oder zu einer vollständigen Beschädigung der Dampfstation führt.
- Es ist verboten, Reinigungsmittel, Duftstoffe usw. in das Wasser im Tank zu geben. Dies kann das Gerät beschädigen.
- Vermeiden Sie es, den Dampfschlauch zu biegen.
- Versuchen Sie immer, Ihre Kleidung auf dem Kleiderbügel zurecht zu ziehen, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
- Je nach der zu bügelnden Kleidung wird empfohlen vertikale oder horizontale Bügelbewegungen auszuführen. Befolgen Sie die Anweisungen des Kleidungsherstellers.
- Verwenden Sie das Bügelgerät nicht horizontal, halten Sie die Düse immer nach oben gerichtet – es ist schwierig, den kondensierten Dampf in den Behälter zurückzuführen, wodurch das Wasser aus der Düse tropft usw.
- Stoffe von beträchtlicher Dicke erfordern eine längere Zeit des Dampfbügelns.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Stoffe bügeln, die mit Steinen, Pailletten usw. verziert sind. Heißer Dampf kann diese beschädigen.
- Halten Sie Ihre Kleidung beim Bügeln nicht mit den Händen. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht benutzt wird, bevor Sie es an einen anderen Ort bringen und wenn Sie den Wassertank füllen/ leeren.

06.06.2022

- Bewegen Sie das Gerät, indem Sie es auf den Rädern verschieben und die Teleskopstange halten.
- Warten Sie nach dem Gebrauch ca. 20 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat und entleeren Sie dann den Wassertank.
- Kontrollieren Sie stets den Wasserstand im Tank. Schalten Sie das Gerät nicht mit einem leeren Behälter ein.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte die Maschine vor Erschütterungen und Stürzen, sowie vor dem Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie die Oberfläche mit einem feuchten, weichen Tuch. Es ist verboten, Mittel zu verwenden, die ätzende Substanzen, Schleifmittel usw. enthalten.
- Leeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.

Was tun im Problemfall?

Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils
- Ihr Servicemitarbeiter kann besser eingrenzen worin das Problem besteht, wenn Sie es so präzise wie möglich beschreiben. Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!

	The operation manual must be reviewed.
	Never dispose of electrical equipment together with household waste.
CE	This machine conforms to CE declarations.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

USER MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for the use of electrical devices: To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES

1. Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
7. ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.
12. Some parts of this appliance can get very hot. To avoid injury, be careful when touching these surfaces.
13. Do not point the steam stream towards people or animals. Hot steam causes skin burns!
14. It is forbidden to use the device if damaged or defective.

TECHNICAL DATA

Product name	Garment Steamer	
Model	BCGS-1E	BCGS-1RE
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50	
Power [W]	1500	3 levels: 600/900/1500
Priming time [s]	45	
Water container capacity [ml]	1750	1700
Steam hose length [mm]	1450	1500
Stand height [mm]	440-1200	
Dimensions [mm]	320x470x1550	
Weight [kg]	3,7	3,9
Product name	Garment Steamer	
Model	BCGS-1RP	BCGS-2RP
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50	
Power [W]	3 levels: 600/900 /1500	2 levels: 900/1800
Priming time [s]	45	
Water container capacity [ml]	2600	2000
Steam hose length [mm]	1600	1450
Stand height [mm]	400-1310	400-1200
Dimensions [mm]	380x470 x1670	330x430 x1580
Weight [kg]	4,2	4,4

AREAS OF APPLICATION

The steam station is designed to remove creases from dry clothes hanging vertically from a hanger with the use of a powerful steam stream.

The user is responsible for any damage resulting from non-intended use of the device.

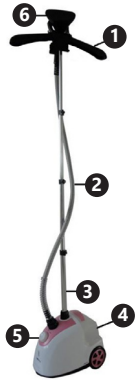
06.06.2022

BERORE THE FIRST USE
Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

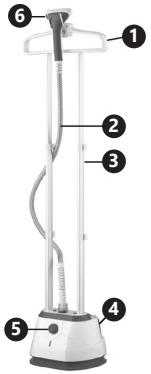
DISPOSING OF PACKAGING
Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

INSTALLING THE APPLIANCE
APPLIANCE LOCATION
The work surface where the device will be located must be suitable for the size of the appliance, please refer to the measurements. The work surface must be levelled, dry, heat-resistant and at a fitting height from the ground to enable a proper use of the device. The power cord connected with the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details.

DEVICE OPERATION – BASIC PRINCIPLES
Models BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP



Model BCGS-2RP



1. Hanger
2. Steam hose
3. Telescopic stand
4. Water container
5. Operating mode selector knob
6. Nozzle

WARNING: Instead of an operating mode selector knob (5) the BCGS-1RP model features a double On/Off switch.

List of accessories:
- Hanger

or

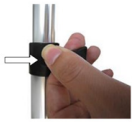
- clip for trousers

- brush

OPERATION
Preparing for use
BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP models
1. Place the metal telescopic pipe in the device and twist in order to secure as shown on the diagram below:

2. Attach hanger to the upper part of the telescopic stand.

3. Set the stand to the required height as shown on the diagram below: release the catch, set the height and secure the catch.



4. Attach the steam hose by inserting into the correct opening in the device. Twist the hose to secure it.

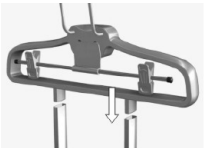
5. Attach a trouser clip or brush onto the nozzle as required. Place the nozzle on the hanger.
6. Remove water container from the device. Unscrew it, fill with water, screw it closed and insert back into the device.

7. Select the operating mode and switch the device on. In models BCGS-1E, BCGS-1RE use knob (5) to select the operating mode, in model BCGS-1RP use a combination of the On/Off switches (mode 1 – use left switch mode 2 – use right switch, mode 3 – use both switches at the same time).

The steam station will be ready for use after approx. 45 seconds. Hang the fabric to be ironed on the hanger. Start ironing.

BCGS-2RP model
1. Press the lock button and insert the metal telescopic pipe in the hole.

2. Attach hanger to the upper part of the telescopic stand.



3. Set the stand to the required height as shown on the diagram below: release the catch, set the height and secure the catch.

Released:

Secured:

4. Attach the steam hose by inserting into the correct opening in the device. Twist the hose to secure it.

5. Attach a trouser clip or brush onto the nozzle as required. Place the nozzle on the hanger.
6. Remove water container from the device. Unscrew it, fill with water, screw it closed and insert back into the device.

7. Select the operating mode and switch the device on. Use knob (5) to select the operating mode. The steam station will be ready for use after approx. 45 seconds. Hang the fabric to be ironed on the hanger. Start ironing.

USE GUIDELINES:
- Use of distilled or demineralised water is recommended. Tap water may result in limescale deposits in the device, leading to a decrease in efficiency or failure of the steam station.
- Do not add detergents, fragrances etc. to the water in the container. This may damage the device.
- Avoid bending the steam hose.
- Before starting ironing, straighten the garment on the hanger as best as possible.
- Depending on the type of garment to be ironed, use vertical or horizontal movements. Observe garment manufacturer's guidelines.
- Do not use the device for ironing garments in a horizontal position, always hold the nozzle pointing upwards – condensed steam can return to the water container and water dripping from the nozzle is reduced.
- Thick fabrics require more ironing time.
- Pay special attention when ironing fabrics decorated with gemstones, sequins, etc, hot steam may damage them.
- Do not use hands to support / hold garments while ironing. Risk of burns.
- When not in use, during transport or when filling / emptying the water container, make sure the device is switched off.
- To move the device roll it along on its wheels by pushing the telescopic handle.
- To empty the water container, wait 20 minutes after end of use for the device to cool down.
- Monitor the water level in the container. If the water container is empty do not switch the device on.

TRANSPORTATION AND STORAGE
Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Always unplug the device before cleaning it.
- Use a damp, wet cloth to clean device surfaces. Do not use detergents with corrosive, abrasive etc. substances.
- After each use empty the water container.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE
Check regularly if the device is damaged. In case of damage, please stop using it immediately and contact customer service for solving the problem
What to do in case of a problem?
Please contact customer service and prepare the following information:
- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If necessary, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service assistant to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the problem. The more detailed your information, the better customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

06.06.2022

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
CE	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
12. Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzewać. W celu uniknięcia obrażeń należy zachować ostrożność podczas dotykania tych powierzchni.
13. Nigdy nie kierować strumienia pary w kierunku innych osób lub zwierząt. Gorąca para powoduje oparzenia skóry!
14. Nie wolno używać urządzenia jeśli jest uszkodzone lub niesprawne.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Stacja parowa	
Model	BCGS-1E	BCGS-1RE
Napięcie V~/ Częstotliwość zasilania Hz]	230/50	
Moc [W]	1500	3 poziomy: 600/900/1500
Czas nagrzewania [s]	45	
Pojemność zbiornika na wodę [ml]	1750	1700
Długość węża do pary [mm]	1450	1500
Wysokość stojaka [mm]	440-1200	
Wymiary [mm]	320x470x1550	
Waga [kg]	3,7	3,9
Nazwa produktu	Stacja parowa	
Model	BCGS-1RP	BCGS-2RP
Napięcie V~/ Częstotliwość zasilania Hz]	230/50	
Moc [W]	3 poziomy: 600/900 /1500	2 poziomy: 900/1800
Czas nagrzewania [s]	45	
Pojemność zbiornika na wodę [ml]	2600	2000
Długość węża do pary [mm]	1600	1450
Wysokość stojaka [mm]	400-1310	400-1200
Wymiary [mm]	380x470 x1670	330x430 x1580
Waga [kg]	4,2	4,4

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Stacja parowa jest urządzeniem przeznaczonym do usuwania zagnieceń za pomocą silnego strumienia pary z suchych ubrań zawieszonych na wieszaku w pozycji pionowej.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Kontrola po otrzymaniu towaru

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilne ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastykowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA

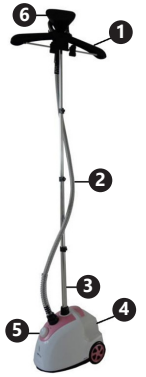
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie powinno się ustawić na powierzchni roboczej, która pod względem wymiarów będzie co najmniej odpowiadała wymiarom urządzenia. W celu umożliwienia optymalnej pracy urządzenia powierzchnia robocza powinna być prosta, sucha, mieć odpowiednią wysokość i być odporna na działanie ciepła.

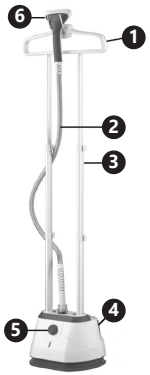
Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA

Modele BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP



Model BCGS-2RP



1. Wieszak
2. Wąż do pary
3. Stojak teleskopowy
4. Zbiornik na wodę
5. Pokrętło wyboru trybu pracy
6. Dysza

UWAGA: Model BCGS-1RP zamiast pokrętła wyboru trybu pracy (5) wyposażony jest w podwójny przełącznik On/Off.

Lista akcesoriów:

- Wieszak lub

- klips do spodni
- szczotka

OBSŁUGA

Przygotowanie do pracy

Modele BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP

1. Umieścić metalową, teleskopową rurę w urządzeniu i przekręcić w celu zablokowania tak jak pokazano na poniższym rysunku:

2. Założyć wieszak na górną część stojaka teleskopowego.

06.06.2022

3. Ustawić preferowaną wysokość stojaka postępując tak jak pokazano na poniższym rysunku tj. odblokować zamknięcie, ustawić wysokość i zablokować zamknięcie.

4. Zamontować wąż do pary umieszczając go w odpowiednim otworze w urządzeniu. Zablokować wąż przekręcając go.

5. W razie potrzeby zamocować szczotkę lub klips do spodni na dyszy. Umieścić dyszę na wieszaku.
6. Wyciągnąć pojemnik na wodę z urządzenia. Odkręcić go, uzupełnić odpowiednią ilością wody, zakręcić i umieścić z powrotem w urządzeniu.

7. Włączyć urządzenie w wybranym trybie pracy. W modelach BCGS-1E, BCGS-1RE tryb pracy ustawić za pomocą pokrętła (5), w modelu BCGS-1RP za pomocą wyboru kombinacji przycisków On/Off (1 tryb – załączony lewy przełącznik, 2 tryb – załączony prawy przełącznik, 3 tryb – załączone oba przełączniki na raz). Odczekać ok. 45s, aż stacja parowa będzie gotowa do pracy. Powiesić tkaninę przeznaczoną do prasowania na wieszaku. Rozpocząć prasowanie.

Model BCGS-2RP

1. Wcisnąć przycisk blokady i umieścić metalową, teleskopową rurę w otworze.

2. Założyć wieszak na górną część stojaka teleskopowego.

3. Ustawić preferowaną wysokość stojaka postępując tak jak pokazano na poniższym rysunku tj. odblokować zamknięcie, ustawić wysokość i zablokować zamknięcie.

Odblokowane: Zablokowane:

4. Zamontować wąż do pary umieszczając go w odpowiednim otworze w urządzeniu. Zablokować wąż przekręcając go.

5. W razie potrzeby zamocować szczotkę lub klips do spodni na dyszy. Umieścić dyszę na wieszaku.
6. Wyciągnąć pojemnik na wodę z urządzenia. Odkręcić go, uzupełnić odpowiednią ilością wody, zakręcić i umieścić z powrotem w urządzeniu.

7. Włączyć urządzenie w wybranym trybie pracy. Tryb pracy wybrać za pomocą pokrętła (5). Odczekać ok. 45s, aż stacja parowa będzie gotowa do pracy. Powiesić tkaninę przeznaczoną do prasowania na wieszaku. Rozpocząć prasowanie.

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Zaleca się używanie destylowanej lub demineralizowanej wody. Używanie wody z kranu może spowodować osadzenie się kamienia osadowego w urządzeniu, co spowoduje spadek wydajności działania, bądź całkowite uszkodzenie stacji parowej.
- Zabrania się dodawania detergentów, substancji zapachowych itp. środków do wody w zbiorniku. Może to uszkodzić urządzenie.
- Unikać zagięć węża do pary.
- Przed przystąpieniem do prasowania starać się zawsze jak najlepiej ręcznie rozprostować ubranie na wieszaku.
- W zależności od prasowanej części garderoby wykonywać ruchy pionowe lub poziome. Stosować się do zaleceń producenta ubrania.
- Nie używać urządzenia do prasowania w pozycji poziomej, zawsze trzymać dyszę skierowaną ku górze – utrudniony powrót skroplonej pary do zbiorniczka, co powoduje kapanie wody z dyszy itp.

06.06.2022

- Tkaniny o znacznej grubości wymagają dłuższego czasu prasowania parą.
- Zachować szczególną ostrożność przy prasowaniu tkanin ozdobionych kamieniami, cekinami itp., gorąca para może spowodować ich uszkodzenie.
- Nie przytrzymywać ręką odzieży podczas prasowania. Istnieje ryzyko poparzenia.
- Zawsze wyłączać urządzenie, kiedy nie jest używane, przed przenoszeniem w inne miejsce oraz podczas nalewania/opróżniania zbiornika na wodę
- Przesuwać urządzenia popychając je na kółkach trzymając teleskopowy drążek.
- Po użyciu odczekać ok. 20 min, aż urządzenie ochłodzi się, a następnie opróżnić zbiornik na wodę.
- Kontrolować poziom wody w zbiorniku. Nie włączać urządzenia z pustym zbiornikiem.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wilgotną, miękką ściereczkę. Zabrania się używania środków zawierających substancje żrące, środków ściernych itp.
- Opróżniać zbiorniczek na wodę po każdym użyciu.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.

Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje" mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek! Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji

	Seznamte se s návodem k obsluze
	Elektrická zařízení nesmí být vyhozena spolu se směsným domovním odpadem.
CE	Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:

Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o trvalé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste nalezli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobku, abyste se v případě dotazů mohli k němu později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, vyhledejte pro provedení kontroly kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotevírejte zařízení na vlhkém nebo mokrém místě, ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním zářením. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo poškodit. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dbejte na to, aby se žádná kapalina nedostala a/nebo nezůstala v zařízení. V případě zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno zařízení neprodleně vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, spolu se zařízením předejte rovněž tento návod k obsluze.
3. Zařízení je možné používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. V případě použití zařízení v rozporu s jeho určením nebo v případě nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případné vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není vhodné k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými senzorickými a mentálními funkcemi, nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pakliže nejsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající správného používání zařízení.
7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se nepokoušejte zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacem.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách a udržujte jej daleko od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.
10. POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čistění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinam.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.
12. Některé prvky zařízení se silně zahřívají. Aby se zabránilo zranění, buďte opatrní při dotyku těchto povrchů.
13. Proud páry nikdy nesměrujte na druhé osoby nebo zvířata. Horká pára způsobuje popáleniny kůže!
14. Nepoužívejte zařízení, které je poškozené nebo vadné.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Napařovací stanice	
Model	BCGS-1E	BCGS-1RE
Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [W]	1500	3 úrovně: 600/900/1500
Doba nahřívání [s]	45	
Objem nádržky na vodu [ml]	1750	1700
Délka hadice na páru [mm]	1450	1500
Výška stojanu [mm]	440-1200	
Rozměry [mm]	320x470x1550	
Hmotnost [kg]	3,7	3,9
Název výrobku	Napařovací stanice	
Model	BCGS-1RP	BCGS-2RP
Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [W]	3 úrovně: 600/900 /1500	2 úrovně: 900/1800
Doba nahřívání [s]	45	
Objem nádržky na vodu [ml]	2600	2000
Délka hadice na páru [mm]	1600	1450
Výška stojanu [mm]	400-1310	400-1200
Rozměry [mm]	380x470 x1670	330x430 x1580
Hmotnost [kg]	4,2	4,4

OBLAST POUŽITÍ

Napařovací stanice je zařízení určené pro odstraňování pomačkání pomocí silného proudu páry ze suchých oděvů zavěšených na věšáku ve svislé poloze.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Po obdržení zboží je nutné nejprve zkontrolovat případná poškození na obalu. Pokud je obal v pořádku, může být otevřen. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravce nebo Vašeho distributora a poškození co nejlépe zdokumentujte. Nepokládejte celý obal vzhůru nohama! Pokud bude balení opětovně přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo umístěno stabilně ve vodorovné poloze.

UTILIZACE OBALU

Jednotlivé části obalu (lepenky, plastové pásky a polystyren) uschovejte, aby bylo možno zařízení v případě převozu do servisu co nejlépe chránit!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

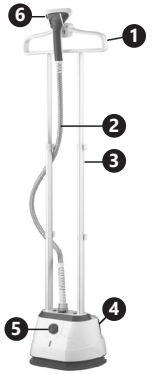
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení by mělo být umístěno na provozní ploše, jíž rozměry odpovídají rozměrům zařízení. Za účelem umožnit optimální provoz zařízení, by měla být provozní plocha rovná, suchá, na odpovídající výšce a odolná vůči teplu. Pamatujte, aby napájení zařízení odpovídalo údajům na typovém štítku!

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE? – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO

Model BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP

Model BCGS-2RP



1. Věšák
2. Hadice na páru
3. Teleskopický stojan
4. Nádržka na vodu
5. Otočný regulátor pracovního režimu
6. Tryska

UPOZORNĚNÍ: Model BCGS-1RP je vybaven místo otočného regulátoru pracovního režimu (5) dvojitým přepínačem On/Off.

Seznam příslušenství:

- Věšák nebo

- klip na kalhoty
- kartáč

OBSLUHA

Příprava zařízení k práci

Model BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP

1. Vložte kovovou teleskopickou trubku do otvoru zařízení a otočte ji, až zapadne, tak jak je znázorněno na obrázku níže:

2. Nasaďte věšák na horní část teleskopického stojanu.

3. Nastavte požadovanou výšku stojanu, postupujte tak, jak je znázorněno na obrázku níže, tj. odblokujte uzávěr, nastavte výšku a zablokujte uzávěr.

4. Vložte hadici na páru do příslušného otvoru v zařízení. Hadici zablokujte tak, že ji otočíte.

5. Bude-li třeba, namontuje na trysku kartáč nebo klik na kalhoty. Trysku umístěte na věšák.
6. Ze zařízení vytáhněte nádržku na vodu. Otevřete ji, nalijte vhodné množství vody a zavřete ji a vložte zpět do zařízení.

06.06.2022

7. Zařízení zapněte ve vybraném pracovním režimu. U modelů BCGS-1E, BCGS-1RE nastavte pracovní režim pomocí otočného regulátoru (5), u modelu BCGS-1RP pomocí volby kombinace tlačítek On/Off (1. režim – zapnutý levý přepínač, 2. režim – zapnutý pravý přepínač, 3. režim – zapnuty oba přepínače najednou). Počkejte asi 45 s, až bude parní stanice připravena k práci. Oděv určený pro žehlení zavěste na věšák. Začněte žehlit.

Model BCGS-2RP

1. Stiskněte blokovací tlačítko a vložte kovovou, teleskopickou trubku do otvoru.

2. Nasaďte věšák na horní část teleskopického stojanu.

3. Nastavte požadovanou výšku stojanu, postupujte tak, jak je znázorněno na obrázku níže, tj. odblokujte uzávěr, nastavte výšku a zablokujte uzávěr.

Odblokováno: Zablokováno:

4. Vložte hadici na páru do příslušného otvoru v zařízení. Hadici zablokujte tak, že ji otočíte.

5. Bude-li třeba, namontuje na trysku kartáč nebo klik na kalhoty. Trysku umístěte na věšák.

6. Ze zařízení vytáhněte nádržku na vodu. Otevřete ji, nalijte vhodné množství vody a zavřete ji a vložte zpět do zařízení.

7. Zapněte zařízení ve vybraném pracovním režimu. Pracovní režim vyberte pomocí otočného regulátoru (5). Počkejte asi 45 s, až bude parní stanice připravena k práci. Zavěste oděv určený pro žehlení na věšák. Začněte žehlit.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ:

- Používejte destilovanou nebo demineralizovanou vodu. Používání vody z kohoutku může způsobit usazování vodního kamene v zařízení, což způsobí pokles výkonu nebo zcela poškodí parní stanici.
- Nepřidávejte čisticí přípravky, vonné látky atp. a jiné prostředky do vody v nádržce. Může to poškodit zařízení.
- Dávejte pozor, aby hadice na páru nebyla zalomená.
- Dříve než začnete žehlit, vždy se snažte co nejlépe rukama vyrovnat oděv na věšáku.
- V závislosti na žehlené části oděvu provádějte svislé nebo vodorovné pohyby. Dodržujte pokyny výrobce oděvu.
- Nepoužívejte zařízení pro žehlení ve vodorovné poloze, trysky vždy držte nasměrovanou nahoru – ztížený návrat kondenzátu do nádržky, což způsobuje okapávání vody z trysky atp.
- Látky se značnou tloušťkou vyžadují delší dobu žehlení párou.
- Buďte opatrní při žehlení látek zdobených kamínky, flitry atp., horká pára je může poškodit.
- Při žehlení nepřidržujte oděv rukou. Nebezpečí popálení.
- Zařízení vždy vypněte, když jej nepoužíváte, před přenesením na jiné místo a při nalévání/vypouštění nádržky na vodu.
- Zařízení přesouvejte tak, že jej budete tlačit na kolečkách a držte přitom teleskopickou tyč.
- Po použití počkejte asi 20 min., až zařízení vychladne, a pak vyprázdněte nádržku na vodu.
- Kontrolujte hladinu vody v nádržce. Zařízení nezapínejte s prázdnou nádržkou.

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nepokládat jej vzhůru nohama. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch a nevyskytují se v něm plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástčku ze zásuvky.
- K čištění povrchu používejte vlhký, měkký hadřík. Nepoužívejte přípravky obsahující leptavé látky, brusné prostředky atp.
- Nádržku na vodu vyprázdněte po každém použití.

06.06.2022

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud ano, přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.

Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?

Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete nejlepším možným způsobem. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí riziko ztráty záruky!

	Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

MANUEL D'UTILISATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques: Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veillez également à ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complétement responsables de leur propre sécurité.
7. DANGERS D'ÉLECTROCUTION! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures, frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.
12. Certains éléments de l'appareil peuvent devenir très chauds au cours de l'utilisation. Pour éviter de vous blesser, soyez très prudent lorsque vous touchez cette surface.
13. Ne dirigez jamais le fer à repasser vers d'autres personnes ou animaux. La vapeur chaude cause des brûlures cutanées!
14. N'utilisez pas cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Fer à repasser	
Modèle	BCGS-1E	BCGS-1RE
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	1500	3 niveaux: 600/900/1500
Temps de préchauffage [s]	45	
Capacité de réservoir d'eau [ml]	1750	1700
Longueur du tuyau [mm]	1450	1500
Hauteur du socle [mm]	440-1200	
Dimensions [mm]	320x470x1550	
Poids [kg]	3,7	3,9
Nom du produit	Fer à repasser	
Modèle	BCGS-1RP	BCGS-2RP
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	3 niveaux: 600/900 /1500	2 niveaux: 900/1800

Temps de préchauffage [s]	45	
Capacité de réservoir d'eau [ml]	2600	2000
Longueur du tuyau [mm]	1600	1450
Hauteur du socle [mm]	400-1310	400-1200
Dimensions [mm]	380x470 x1670	330x430 x1580
Poids [kg]	4,2	4,4

DOMAINE D'UTILISATION

Le fer à repasser à été conçu pour éliminer les plis, au moyen de vapeur, de vêtements secs (ou autre textile), lesquels sont placés sur une planche à repasser.

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht über Kopf auf! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

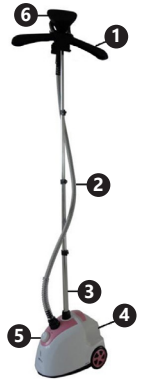
MONTAGE DE L'APPAREIL

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

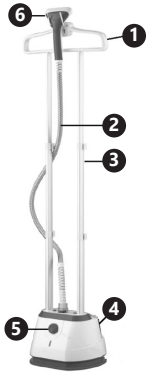
L'appareil doit être placé sur une surface de travail pouvant supporter le poids de l'appareil. La surface de travail doit être plane, sèche, résister à la chaleur et avoir une hauteur adaptée et ce, dans le but d'avoir des conditions de travail optimales. Veillez à ce que l'alimentation électrique respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL? – PRINCIPE DE BASE

Modèle BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP



Modèle BCGS-2RP



1. Fer à repasser
2. Tuyau de vapeur
3. Pied téléscopique
4. Réservoir d'eau
5. Commutateur de mode
6. Embout

ATTENTION: Le modèle BCGS-1RP est équipé de deux interrupteurs Marche/Arrêt au lieu d'un commutateur de mode.

Liste d'accessoires:

- Ceintre pour vêtement ou

- Ceintre pour pantalons

- Brosse

UTILISATION

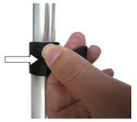
Préparation avant utilisation

Modèles BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP

1. Insérez le pied télescopique dans l'appareil et vissez-le pour le verrouiller comme illustré sur l'image ci-dessous:

2. Fixez le ceintre sur la partie supérieure du pied télescopique.

3. Ajustez la hauteur du pied comme illustré ci-dessous, c-à-d déverrouillez le dispositif de fermeture, réglez la hauteur et reverrouillez-le.



4. Montez le tuyau à vapeur en l'insérant dans la prise correspondante de l'appareil. Bloquez ensuite le tuyau en le tournant.

06.06.2022

5. Si besoin, montez la brosse ou le ceintre pour pantalon à l'embout. Pendez ensuite l'embout au fer à repasser.
6. Retirez le réservoir d'eau de l'appareil. Ouvrez-le et remplissez-le d'eau, revissez-le et replacez-le dans l'appareil.

7. Allumez l'appareil avec le mode de fonctionnement souhaité. Pour les modèles BCGS-1E et BCGS-1RE, sélectionnez le mode avec le bouton (5), pour le modèle BCGS-1RP, sélectionnez la combinaison souhaitée parmi les touches Marche/Arrêt (mode 1: Interrupteur gauche, mode 2: interrupteur droit, mode 3: les deuxinterrupteurs en même temps). Attendez environ 45 secondes que le fer à repasser soit prêt. Pendez les textiles à repasser au ceintre et vous pouvez alors commencer à repasser.

Modèle BCGS-2RP

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage et insérez le pied télescopique dans l'orifice.

2. Fixez le ceintre sur la partie supérieure du pied télescopique.

3. Ajustez la hauteur du pied comme illustré ci-dessous, c-à-d déverrouillez le dispositif de fermeture, réglez la hauteur et reverrouillez-le:

Déverrouillé: Verrouillé:

4. Montez le tuyau à vapeur en l'insérant dans la prise correspondante de l'appareil. Bloquez ensuite le tuyau en le tournant.

5. Si besoin, montez la brosse ou le ceintre pour pantalon à l'embout. Pendez ensuite l'embout au fer à repasser.
6. Retirez le réservoir d'eau de l'appareil. Ouvrez-le et remplissez-le d'eau, revissez-le et replacez-le dans l'appareil

7. Allumez l'appareil avec le mode de fonctionnement souhaité. Pour les modèles BCGS-1E et BCGS-1RE, sélectionnez le mode avec le bouton (5). Attendez environ 45 secondes que le fer à repasser soit prêt. Pendez les textiles à repasser au ceintre et vous pouvez alors commencer à repasser.

INFORMATIONS D'UTILISATION

- Il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée ou distillée. Utiliser de l'eau du robinet peut générer du calcaire dans votre appareil, réduire ses capacités ou bien l'endommager.
- Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage dans le réservoir d'eau. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Évitez de plier le tuyau à vapeur.
- Essayez de toujours placer vos vêtements correctement sur le ceintre avant de commencer à repasser.
- En fonction du textile à repasser, vous devez soit repasser de manière horizontale ou verticale. Suivez les indications du fabricant du textile correspondant.
- N'utilisez pas le fer à repasser horizontalement, maintenez l'embout toujours orienté vers le haut. Sinon la vapeur condensée ne peut pas être distribuée correctement et de l'eau commencerait à goutter de l'embout du fer.
- Les textiles épais nécessitent une temps de repassage plus long.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous repassez des vêtements comportants des bijoux, paillettes etc. car la vapeur pourrait les endommager.
- Ne maintenez pas les textiles à repasser avec votre main, vous pourriez vous brûler.
- Éteignez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le transporter dans un autre endroit et si le réservoir d'eau est vide ou si vous devez le remplir.
- Déplacez l'appareil en le poussant grâce à ses roulettes et en le tenant par son pied télescopique.
- Attendez env. 20 minutes que l'appareil soit refroidi avant de vider son réservoir d'eau.

- Contrôlez constamment le niveau d'eau du réservoir et n'allumez jamais l'appareil sans eau.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Nettoyez les surfaces de l'appareil avec in chiffon doux sec. Il est proscrit d'utiliser de produit de nettoyage qui contient des substances corrosives ou décapantes.
- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Vérifiez régulièrement que les éléments de la tente ne soient pas endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez plus la tente. Contactez le vendeur pour faire réparer la tente.

Que faire en cas de problème?

Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Plus détaillées seront vos indications, plus rapidement nous pourrons vous aider!

ATTENTION: L'utilisation de pièces de rechange non d'origine ou la réparation de la tente par vous-même peut rendre la garantie caduque.

06.06.2022

	Leggere attentamente il manuale d'uso.
	Gli apparecchi elettrici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.
CE	Il dispositivo è conforme alla marcatura CE.

⚠ **AVVERTENZE!** Le immagini raffigurate In questo manuale d'uso potrebbero differire dall'apparenza reale del prodotto.

Le istruzioni sono scritte originariamente in tedesco. Le altre versioni sono traduzioni dal tedesco.

ISTRUZIONI
AVVERTENZE DI SICUREZZA
Riferimenti generali di sicurezza nell'uso degli apparecchi elettrici:
Per diminuire il rischio di ferite da fiamma o da corrente, si prega di osservare alcune misure essenziali di sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo. Leggere attentamente questo manuale per un corretto utilizzo del prodotto. Conservare le presenti istruzioni sempre in prossimità del prodotto, in modo da poterle consultare nuovamente, in caso di dubbi o incertezze. Utilizzare sempre un alimentatore collegato a terra con la corretta tensione di rete (consultare il manuale o l'etichetta del prodotto). In caso di dubbi sulla connessione, farla controllare da uno specialista qualificato. Non utilizzare mai un cavo di alimentazione difettoso! Non aprire il dispositivo in ambienti con un alto tasso di umidità, né tantomeno con le mani bagnate o umide. Si consiglia inoltre di proteggere l'apparecchiatura dall'esposizione diretta ai raggi del sole. Non azionarla in luoghi non protetti, cosicché nessuno possa calpestare i cavi, inciampare su di essi e/o danneggiarli. Fare in modo che la circolazione dell'aria sia tale da assicurare il raffreddamento del dispositivo e da evitare accumuli di calore. Prima della pulizia, rimuovere la spina dalla presa di corrente e utilizzare un panno umido per pulirlo. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido entri o rimanga nell'unità. La parte interna di questa apparecchiatura non richiede infatti la manutenzione da parte dell'utente. Rivolgersi al personale qualificato se sono necessarie manutenzione e riparazione. La riparazione del prodotto su propria iniziativa può invalidarne la garanzia.

AVVERTENZE DI SICUREZZA
1. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo. Per evitare eventuali danni derivati da un uso improprio, osservare tutte le avvertenze di sicurezza!
2. Conservare le istruzioni per un futuro utilizzo. Se questo dispositivo viene trasmesso a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.
3. Utilizzare l'unità esclusivamente per lo scopo previsto e solo in ambienti interni.
4. In caso di uso improprio o non corretto, la ditta non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni.
5. Prima del primo utilizzo, verificare che il tipo di corrente e la tensione di rete siano compatibili con le indicazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
6. Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di bambini o persone con capacità fisiche mentali limitate o con poche conoscenze /esperienze al riguardo. Un'eccezione sussiste nel momento in cui l'utilizzo avviene sotto la sorveglianza di una terza persona responsabile per la sicurezza o dopo avvenuta comunicazione delle istruzioni per l'uso.
7. PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare mai di riparare l'apparecchio di propria iniziativa. In caso di malfunzionamento, far riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente dal personale qualificato.
8. Controllare regolarmente la spina e il cavo di rete. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, lasciarlo sostituire dal produttore, dal servizio clienti o da una persona con qualificazioni analoghe, onde evitare pericoli.
9. Evitare di schiacciare, piegare o sbattere il cavo di alimentazione contro spigoli appuntiti, tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.
10. PERICOLO DI VITA! Non immergere mai l'unità in acqua o altri liquidi durante la pulizia o il funzionamento.
11. In nessun caso aprire l'alloggiamento dell'apparecchio.
12. Alcune parti di questa unità sono soggette a surriscaldamento. Per evitare lesioni, si prega quindi di prestare attenzione.
13. Non dirigere mai il getto di vapore verso altre persone o animali. Il vapore caldo provoca ustioni cutanee!
14. Non utilizzare questo dispositivo se non funziona correttamente.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Ferro da stiro a vapore	
Modello	BCGS-1E	BCGS-1RE
Tensione nominale[V~]/ Frequenza[Hz]	230/50	
Potenza nominale [W]	1500	3 livelli 600/900/1500
Tempo di riscaldamento [s]	45	
Capacità serbatoio dell'acqua [ml]	1750	1700
Lunghezza tubo flessibile del vapore [mm]	1450	1500
Altezza cavalletto[mm] [mm]	440-1200	
Dimensioni [m]	320x470x1550	
Peso [kg]	3,7	3,9
Nome del prodotto	Ferro da stiro a vapore	
Modello	BCGS-1RP	BCGS-2RP
Tensione nominale[V~]/ Frequenza[Hz]	230/50	
Potenza nominale [W]	3 livelli 600/900 /1500	2 livelli 900/1800
Tempo di riscaldamento [s]	45	
Capacità serbatoio dell'acqua [ml]	2600	2000
Lunghezza tubo flessibile del vapore [mm]	1600	1450
Altezza cavalletto[mm] [mm]	400-1310	400-1200
Dimensioni [m]	380x470 x1670	330x430 x1580
Peso [kg]	4,2	4,4

CAMPI DI APPLICAZIONE
La stazione di vapore è un dispositivo per la rimozione di pieghe dotato di forte flusso di vapore, da utilizzare su indumenti asciutti o tessuti appesi verticalmente ad un appendiabiti.
L'utente è responsabile di eventuali danni derivati da un uso improprio.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
Verificare che la confezione non risulti danneggiata e aprirla solo in assenza di eventuali danni. In caso contrario mettersi in contatto con la ditta di spedizioni e il rivenditore entro tre giorni. È necessario comprovare il danno il più accuratamente possibile. Non mettere la confezione con il contenuto capovolto. In caso di ulteriore trasporto del pacchetto, tenerlo sempre in posizione verticale e stabile.

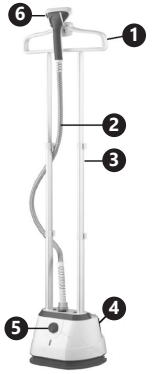
SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO
Qualora fosse necessario rispedire il dispositivo, conservare il materiale d'imballaggio (cartone, nastri plastici e polistirolo) per una spedizione sicura.

STRUTTURA DEL DISPOSITIVO
POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO
Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie di lavoro ampia almeno quanto il dispositivo stesso. È consigliabile lavorare su una superficie di lavoro piana, asciutta e resistente al calore, regolata all'altezza giusta e tale da garantire una lavorazione ottimale. Assicurarsi che l'alimentazione di corrente del dispositivo corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

COME FUNZIONA IL DISPOSITIVO? IL PRINCIPIO DI BASE

Modello BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP

Modello BCGS-2RP



1. Gruccia
2. Tubo flessibile per vapore
3. Supporto telescopico
4. Serbatoio acqua
5. Selettore di modalità
6. Ugello

AVVERTENZE! Il modello BCGS-1RP è dotato di un doppio interruttore on/off al posto del selettore di modalità (5).

Elenco accessori:
- Gruccia

oppure

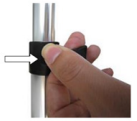
- Clip per pantaloni

- Spazzola oscillante

UTILIZZO
Azionamento
Modello BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP
1. Inserire il tubo telescopico metallico nel dispositivo, ruotarlo finché non si blocca, come da illustrazione:

2. Fissare la gruccia alla parte superiore del supporto telescopico.

3. Impostare l'altezza desiderata, come mostrato nella figura sottostante: sbloccare la chiusura, regolare l'altezza e bloccare nuovamente la chiusura.



4. Installare il tubo flessibile del vapore inserendolo nel foro corrispondente dell'unità. Ruotare il tubo flessibile finché non si blocca.

5. Se necessario, fissare la spazzola o la clip per pantaloni all'ugello. Appendere l'ugello alla gruccia.
6. Rimuovere il serbatoio dell'acqua dal dispositivo. Svitarlo, riempirlo della quantità d'acqua desiderata, avvitarlo e inserirlo nuovamente nel dispositivo.

21.12.2017

7. Accendere il dispositivo selezionando la modalità desiderata. Per i modelli BCGS-1E, BCGS-1RE, impostare la modalità operativa con la manopola (5) mentre per i modelli BCGS-1RP selezionando la combinazione di tasti on/off (modalità 1 – interruttore sinistro, modalità 2 – interruttore destro, modalità 3 – entrambi gli interruttori sono accesi contemporaneamente). Attendere ca. 45 secondi fino a quando la stazione a vapore è pronta per l'uso. Appendere il tessuto da stirare alla gruccia. Fatto questo, è possibile iniziare la stiratura.

Modello BCGS-2RP

1. Premere il tasto di bloccaggio e inserire il tubo telescopico metallico nell'apertura.

2. Fissare la gruccia nella parte superiore del supporto telescopico.

3. Impostare l'altezza desiderata del supporto come mostrato nella figura sottostante: sbloccare la chiusura, regolare l'altezza e bloccare nuovamente la chiusura.

Sbloccato

Bloccato:

4. Installare il tubo flessibile del vapore inserendolo nel foro corrispondente del dispositivo. Ruotare il tubo flessibile fino a bloccarlo.

5. Se necessario, fissare la spazzola o la clip per pantaloni all'ugello. Appendere l'ugello alla gruccia.
6. Rimuovere il serbatoio dell'acqua dal dispositivo. Svitarlo, riempirlo con la quantità d'acqua desiderata, avvitarlo e inserirlo nuovamente nel dispositivo.

7. Accendere il dispositivo selezionando la modalità desiderata. Selezionare la modalità di funzionamento con la manopola (5). Attendere ca. 45 secondi fino a quando la stazione a vapore non sarà pronta per l'uso. Appendere il tessuto da stirare alla gruccia. Fatto questo, è possibile iniziare la stiratura.

ISTRUZIONI

- Si consiglia di utilizzare acqua distillata o demineralizzata. L'utilizzo dell'acqua del rubinetto può causare depositi di calcare nell'apparecchio, con conseguente diminuzione dell'efficienza operativa o completo danneggiamento della stazione a vapore.
- E' vietato introdurre nell'acqua del serbatoio detersivi, sostanze odorose, ecc. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Evitare di piegare il tubo flessibile del vapore.
- Appendere per bene i vestiti alla gruccia prima di iniziare a stirare.
- A seconda dell'indumento da stirare, si consiglia di eseguire movimenti di stiratura verticali od orizzontali. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del capo d'abbigliamento.
- Non utilizzare il ferro da stiro orizzontalmente, tenere sempre l'ugello rivolto verso l'alto: è difficile riportare il vapore condensato nel contenitore, cosa che potrebbe causare il gocciolamento dell'acqua dall'ugello, ecc.
- Tessuti particolarmente spessi richiedono un periodo di stiratura più lungo.
- Si raccomanda di essere particolarmente attenti durante la stiratura di tessuti decorati con pietre, paillettes, ecc. Il vapore caldo potrebbe infatti danneggiarli.
- Non tenere i vestiti con le mani mentre si stira. Potrebbe provocare ustioni.
- Spegnere sempre l'apparecchio quando non lo si utilizza prima di spostarlo altrove o durante il riempimento o lo svuotamento del serbatoio dell'acqua.
- Spostare il dispositivo, muovendolo sulle ruote e tenendo ferma l'asta telescopica.
- Dopo l'uso, attendere ca. 20 minuti finché l'unità si è raffreddata e poi svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Controllare sempre il livello dell'acqua nel serbatoio. Non accendere il dispositivo se il serbatoio è vuoto.

TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Durante il trasporto, il dispositivo deve essere protetto da vibrazioni e cadute e non deve essere mai posizionato sulla sua parte superiore. Conservare in un ambiente ben ventilato con aria asciutta e priva di gas corrosivi.

06.06.2022

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare la spina di alimentazione prima della pulizia e dopo ogni utilizzo e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- Pulire la superficie con un panno morbido e umido. È vietato l'uso di materiali contenenti sostanze corrosive, abrasivi, ecc.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo.

CONTROLLO PERIODICO DEL PRODOTTO

Controllare regolarmente che i componenti dell'apparecchio non siano danneggiati. In questo caso, il dispositivo non deve essere riutilizzato. Contattare immediatamente il rivenditore per far riparare il dispositivo.

Cosa fare in caso di problemi?

Contattare il venditore e assicurarsi di avere pronte le seguenti informazioni:

- Fattura e numero di serie (da trovare sull'etichetta del prodotto)
- Se necessario, foto della parte difettosa
- Il servizio clienti sarà in grado di individuare più facilmente il problema, se questo viene descritto in modo accurato e preciso. Più dettagliate sono le vostre informazioni, più velocemente potrete essere aiutati!

ATTENZIONE: Non aprire mai l'apparecchio senza aver consultato il servizio clienti. Ciò può influire sulla richiesta di garanzia!

	Lea este manual de instrucciones con detenimiento.
	Los dispositivos eléctricos no se pueden desechar con la basura doméstica.
CE	El equipo cumple con la normativa CE.

⚠ **NOTA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:
Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución le rogamos que tome siempre ciertas medidas de seguridad cuando utilice este aparato. Lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. Utilice siempre una conexión con toma a tierra y voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto). Si tiene dudas sobre la conexión a tierra de su instalación, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un adaptador defectuoso! No abra este equipo en un ambiente húmedo y menos con las manos mojadas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición solar directa. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro, donde nadie pueda pisar los cables, dañarlos o caerse. Garantice una óptima ventilación en la zona de trabajo para ayudar a refrigerar el equipo y evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo sin detergentes agresivos para ese fin. Evite que cualquier líquido penetre y se estanque en el interior del equipo. Este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación a personal autorizado. Cualquier intervención externa conllevará la pérdida de la garantía.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
1. Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo y respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo.
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo para el propósito previsto y solamente en interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, asegúrese de que los parámetros de corriente y voltaje de su conexión se corresponden con los datos en la placa de características técnicas del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas o psíquicas reducidas. Tampoco por personas con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas por un responsable.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, el equipo deberá ser reparado por un servicio técnico autorizado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable de alimentación. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado para evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ningún concepto.
12. Algunas piezas de este equipo pueden alcanzar altas temperaturas. Para evitar lesiones tenga cuidado al tocar estas superficies.
13. Nunca apunte el chorro de vapor a otras personas o animales. El vapor caliente causa quemaduras en la piel!
14. No utilice este equipo, si no funciona correctamente.

DETALLES TÉCNICOS

Nombre del producto	Plancha vertical	
Modelo	BCGS-1E	BCGS-1RE
Voltaje nominal [V]/ Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W]	1500	3 niveles: 600/900/1500
Tiempo de calentamiento [s]	45	
Capacidad del tanque de agua [ml]	1750	1700
Longitud de la manguera de vapor [mm]	1450	1500
Altura de la barra telescópica [mm]	440-1200	
Dimensiones [mm]	320x470 x1550	320x470 x1550
Peso [kg]	3,7	3,9
Nombre del producto	Plancha vertical	
Modelo	BCGS-1RP	BCGS-2RP
Voltaje nominal [V]/ Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W]	3 niveles: 600/900 /1500	2 niveles: 900/1800
Tiempo de calentamiento [s]	45	
Capacidad del tanque de agua [ml]	2600	2000
Longitud de la manguera de vapor [mm]	1600	1450
Altura de la barra telescópica [mm]	400-1310	400-1200
Dimensiones [mm]	380x470 x1670	330x430 x1580
Peso [kg]	4,2	4,4

06.06.2022

ÁREA DE USO
La plancha vertical es un dispositivo para retirar arrugas con una corriente de vapor fuerte aplicada a prendas secas o textiles que cuelgan verticalmente en un perchero.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

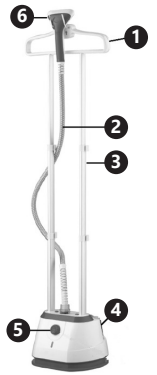
ANTES DEL PRIMER USO
Cuando reciba el producto, cerciórese de que el embalaje no presenta desperfectos y ábralo solo si está en perfecto estado. En caso de que el embalaje presente desperfectos, póngase en contacto el transportista y el vendedor en un plazo de 3 días y documente lo mejor posible el alcance de los daños. ¡No ponga el paquete al revés! Si necesita transportarlo, asegúrese de que esté al derecho y se mantiene estable.

RETIRADA DEL EMBALAJE
Le recomendamos mantener el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno) para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación.

MONTAJE DE LA MÁQUINA
UBICACIÓN DEL EQUIPO DEL EQUIPO
Coloque el equipo sobre una superficie que tenga al menos su misma medida. La superficie debe ser plana, seca y tener una altura que asegure un trabajo cómodo. Cerciórese de que el suministro de corriente coincide con la placa de indicaciones técnicas del productos.

COMO FUNCIONA EL EQUIPO – PRINCIPIO BÁSICO
Modelo BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP

Modelo BCGS-2RP



1. Percha
2. Manguera de vapor
3. Barra telescópica
4. Tanque de agua
5. Interruptor de selección de modo
6. Cabezal de vapor

¡CONSEJO! El modelo BCGS-1RP está equipado con un interruptor de encendido/apagado doble en lugar del selector de modo (5).

Lista de accesorios:
• percha o

• Pinza para pantalones • Cepillo

OPERACIÓN
Preparación de la máquina
Modelos BCGS-1E, BCGS-1RE, BCGS-1RP
1. Inserte la barra telescópica metálica en el aparato y gírela para bloquearla, como se muestran la siguiente imagen:

2. Coloque la percha en la parte superior de la barra telescópica.

3. Ajuste la altura como se muestra en la siguiente imagen, es decir, abra el cierre, ajuste la altura y bloquee el cierre.

4. Instale la manguera de vapor insertándola en el orificio correspondiente. A continuación gire la manguera para bloquearla.

5. Si es necesario, fije el cepillo o la pinza para el pantalón en el cabezal. Cuelgue el cabezal de la percha.
6. Extraiga el tanque de agua de la unidad. Desenrosque el tapón y llene la cantidad de agua correspondiente. Vuelva a enroscar el tapón e inserte el tanque de nuevo en el aparato.

7. Seleccione el modo de funcionamiento: Para los modelos BCGS-1E, BCGS-1RE, ajuste el modo de funcionamiento con el regulador (5) y para el modelo BCGS-1RP seleccionando la combinación de los botones de encendido/apagado (1er modo – interruptor izquierdo, 2° modo – interruptor derecho, 3er modo – ambos interruptores al mismo tiempo). Espere aprox. 45 segundos hasta que la estación de vapor esté lista para funcionar. Colgar la prenda a planchar en la percha. Ahora puede empezar a planchar.

Modelo BCGS-2RP

1. Presione el botón de bloqueo e inserte la barra telescópica metálica en el orificio.

2. Coloque la percha en la parte superior de la barra telescópica.

3. Ajuste la altura como se muestra en la siguiente imagen, es decir, abra el cierre, ajuste la altura y bloquee el cierre.

Abierto: Cerrado:

4. Instale la manguera de vapor insertándola en el orificio correspondiente. A continuación gire la manguera para bloquearla.

5. Si es necesario, fije el cepillo o la pinza para el pantalón en el cabezal. Cuelgue el cabezal de la percha.
6. Extraiga el tanque de agua de la unidad. Desenrosque el tapón y llene la cantidad de agua correspondiente. Vuelva a enroscar el tapón e inserte el tanque de nuevo en el aparato.

7. Seleccione el modo de funcionamiento girando el botón (5). Espere aprox. 45 segundos hasta que la estación de vapor esté lista para funcionar. Cuelgue la prenda a planchar en la percha. Ahora puede empezar a planchar.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Se recomienda utilizar agua destilada o desmineralizada. El uso de agua del grifo puede provocar depósitos calcáreos en el dispositivo, lo que puede provocar una disminución de la eficiencia operativa o daños completos en la estación de vapor.
- Está prohibido introducir productos de limpieza, perfumes, etc. en el depósito de agua. Esto puede dañar la unidad.
- Evite doblar la manguera de vapor.
- Siempre trate de ajustar su ropa en el colgador antes de empezar a planchar.
- Dependiendo de la prenda a planchar, se recomiendan movimientos verticales o longitudinales. Siga las instrucciones del fabricante de la ropa.
- No utilice el dispositivo en horizontal. Siempre mantenga el cabezal orientado hacia arriba.
- Tejidos de un grosor considerable requieren un mayor tiempo de planchado.
- Tenga especial cuidado al planchar telas decoradas con piedras, lentejuelas, etc. El vapor caliente puede dañarlas.
- No sostenga la ropa con las manos mientras plancha. Existe riesgo de quemaduras.
- Siempre apague la unidad cuando no esté en uso antes de moverla a otro lugar y cuando llene o vacíe el tanque de agua.
- Mueva la unidad moviéndola sobre las ruedas y sosteniendo la barra telescópica.
- Después del uso, espere aprox. 20 minutos hasta que la unidad se haya enfriado y luego vacíe el depósito de agua.
- Compruebe siempre el nivel de agua en el tanque. No encienda el aparato con el depósito vacío.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Para transportar el dispositivo, protéjalo tanto de sacudidas como de caídas, y evite colocar objetos en la parte superior. Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de cada limpieza asegúrese de que el equipo se haya enfriado y desenchúfelo de la corriente.

06.06.2022

- Limpie la superficie con un paño suave y húmedo y no utilice materiales que contengan sustancias corrosivas, abrasivos, etc. No se permite el uso de materiales que contengan sustancias corrosivas.
- Vacíe el tanque de agua después de cada uso.

COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL EQUIPO

Examine con regularidad los componentes del equipo para comprobar su estado de desgaste. Si hay algún componente dañado, no utilice el equipo y diríjase inmediatamente al vendedor.

Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo)
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- Cuanto más detallada sea la información que nos aporte, más rápido y exacto podrá ser el diagnóstico de nuestro servicio post-venta.

ATENCIÓN: !Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post – venta, ya que puede llevar a una pérdida de la garantía!

NAMEPLATE TRANSLATIONS

	❶	❷	❸	❹
DE	Produktname	Modell	Leistung	Spannung/Frequenz
EN	Product Name	Model	Power	Voltage/Frequency
PL	Nazwa produktu	Model	Moc	Napięcie/Częstotliwość
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Jmenovité napájecí napětí/ Frekvence
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension/Fréquence
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione/Frequenza
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Voltaje/Frecuencia

	❺	❻	❼	❽
DE	Gewicht	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Hersteller
EN	Weight	Production Year	Serial No.	Manufacturer
PL	Waga	Rok produkcji	Numer serii	Producent
CZ	Hmotnost	Rok výroby	Sériové číslo	Výrobce
FR	Poids	Année de production	Numéro de serie	Fabricant
IT	Peso	Anno di produzione	Numero di serie	Produttore
ES	Peso	Año de producción	Número de serie	Fabricante

bredeco

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7,
66-002 Zielona Góra

e-mail: info@expondo.com